

Программу составил(и):

к.пед.н., доцент Деренчук О.В., к.филол.н., доцент Воронцова Е.А. _____

Рецензент(ы):

к.ист.н., Гребенникова Т.Г. _____

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык

разработана в соответствии с Федеральными государственными требованиями к структуре основной профессиональной образовательной программы послевузовского профессионального образования для обучающихся в аспирантуре (адъюнктура), утвержденными приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 16 марта 2011 г. № 1365

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 46.06.01 Исторические науки и археология (уровень подготовки кадров высшей квалификации), утвержденный Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 30.07.2014 г. №904

составлена на основании учебного плана:

Направление 46.06.01 Исторические науки и археология Направленность (профиль) "Отечественная история", утвержденного Учёным советом вуза от _____ протокол № ____.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра иностранных языков ИФ

Протокол от _____ г. № ____

Срок действия программы: 2016-2018 уч.г.

Зав. кафедрой _____ к.пед.н., доцент Деренчук О.В.

Согласовано:

Начальник отдела организации подготовки научно-педагогических кадров _____ Алимушкина О.А.

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

УТВЕРЖДАЮ: Декан (директор) _____
_____ г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в _____ - _____ учебном году на заседании кафедры

Кафедра иностранных языков ИФ

Протокол от _____ г. № ____
Зав. кафедрой к.пед.н., доцент Деренчук О.В.

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

УТВЕРЖДАЮ: Декан (директор) _____
_____ 1901 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в _____ - _____ учебном году на заседании кафедры

Кафедра иностранных языков ИФ

Протокол от _____ г. № ____
Зав. кафедрой к.пед.н., доцент Деренчук О.В.

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

УТВЕРЖДАЮ: Декан (директор) _____
_____ г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в _____ - _____ учебном году на заседании кафедры

Кафедра иностранных языков ИФ

Протокол от _____ г. № ____
Зав. кафедрой к.пед.н., доцент Деренчук О.В.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

| | |
|-----|---|
| 1.1 | Целями освоения учебной дисциплины Иностраный язык являются дальнейшее совершенствование иностранного языка, приобретение соответствующих коммуникативных компетенций, необходимых для профессионального общения и научной деятельности, а также подготовка к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку. |
|-----|---|

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

| | |
|--------------------|---|
| Цикл (раздел) ООП: | Б1.Б |
| 2.1 | Требования к предварительной подготовке обучающегося: |
| 2.1.1 | Для изучения данной учебной дисциплины необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующей дисциплиной (английский язык, немецкий язык в бакалавриате и магистратуре): |
| 2.1.2 | Знать: |
| 2.1.3 | иноязычные лексико-грамматические средства, обеспечивающие понимание различных видов коммуникации; |
| 2.1.4 | социокультурные особенности страны изучаемого языка; |
| 2.1.5 | особенности поиска необходимой информации в различных печатных и электронных источниках. |
| 2.1.6 | Уметь: |
| 2.1.7 | вести диалог (диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями, этикетный диалог и их комбинации) неофициального характера в рамках изученных бытовых тем; |
| 2.1.8 | рассказывать, рассуждать в связи с изученной тематикой прочитанных текстов, излагать факты, делать сообщения; |
| 2.1.9 | создавать словесный социокультурный портрет своей страны и стран изучаемого языка на основе страноведческой информации; |
| 2.1.10 | понимать основное содержание аудиотекстов монологического и диалогического характера на повседневные темы; |
| 2.1.11 | понимать высказывания и поддержать краткий разговор на изучаемом языке в различных ситуациях общения; |
| 2.1.12 | читать короткие тексты, найти конкретную, легко предсказуемую информацию в простых текстах повседневного общения: в рекламах, проспектах, меню, расписаниях; |
| 2.1.13 | писать письма личного характера, писать простые связные тексты на знакомые или интересующие темы. |
| 2.1.14 | |
| 2.1.15 | Владеть: |
| 2.1.16 | орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка; |
| 2.1.17 | владеть политически корректной устной и письменной речью в рамках профессиональной тематики на русском и иностранном языках; |
| 2.1.18 | обладать навыками перевода текстов с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык; |
| 2.1.19 | навыками работы со словарем и другой справочной литературой. |
| 2.2 | Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее: |
| 2.2.1 | английский язык, немецкий язык в бакалавриате и магистратуре. |

3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

| | |
|------------|--|
| 3.1 | Знать: |
| 3.1.1 | иноязычные лексико-грамматические средства, обеспечивающие понимание профессиональной коммуникации; |
| 3.1.2 | терминологический минимум по специальности; |
| 3.1.3 | особенности осуществления поиска нужной информации по заданной теме в иноязычных источниках различного типа. |
| 3.2 | Уметь: |
| 3.2.1 | свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний; |
| 3.2.2 | оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме; |
| 3.2.3 | делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной деятельностью; |
| 3.2.4 | вести беседу на иностранном языке по специальности. |
| 3.3 | Владеть: |
| 3.3.1 | поискового, ознакомительного, изучающего и просмотрового чтения материала по специальности; |

| | |
|-------|--|
| 3.3.2 | владеть навыками четко и логично выражать свои мысли в устной и письменной формах с учетом стилей общения; |
| 3.3.3 | навыками поиска нужной информации на профессиональную тематику в печатных и электронных источниках. |

| Код занятия | Наименование разделов и тем /вид занятия/ | Семестр / Курс | Часов | Компетенции | Литература |
|---|---|----------------|-------|-------------|--------------------|
| Раздел 1. Перевод текстов по специальности | | | | | |
| 1.1 | Специальные словари и справочники. Причина ошибок, возникающих в процессе передачи содержания исходного текста: искажения, неточности, неясности. /Пр/ | 1 | 18 | | Л1.1 Л1.2 |
| 1.2 | Перевод научного текста\текстов по специальности общим объемом не менее 15000 п.з. /Ср/ | 1 | 18 | | Л1.1 Л1.2 Э1 Э2 |
| Раздел 2. Моя научная работа | | | | | |
| 2.1 | Мой университет. Кафедра и мой научный руководитель. Мои научные статьи. Особенности реферирования и аннотирования научных статей. Научная конференция. /Пр/ | 1 | 18 | | Л1.3 |
| 2.2 | Составление соответствующих тем к кандидатскому экзамену. /Ср/ | 1 | 18 | | Л1.3 Э1 Э2 |
| Раздел 3. Моя работа над кандидатской диссертацией | | | | | |
| 3.1 | История академии наук России. Аспирантура в академии наук России. Обучение в аспирантуре. /Пр/ | 1 | 0 | | Л1.4 |
| 3.2 | Чтение научной литературы по специальности, составление терминологического минимума. /Ср/ | 2 | 36 | | Л1.4 Э1 Э2 |
| Раздел 4. Чтение, анализ, обсуждение аутентичных текстов по специальности на иностранном языке | | | | | |
| 4.1 | Чтение и анализ текстов по специальности: выделение научной терминологии и специальной лексики, типичных синтаксических конструкций и речевых оборотов, клише, принятых в деловом и научном стиле. /Пр/ | 2 | 18 | УК-4 | Л2.1 |
| 4.2 | Чтение и анализ текстов по специальности: выделение научной терминологии и специальной лексики, типичных синтаксических конструкций и речевых оборотов, клише, принятых в деловом и научном стиле. /Ср/ | 2 | 36 | УК-4 | Л2.1 Э1 Э2 |

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Контрольные вопросы и задания

6.2. Темы письменных работ

Тематика текстов для перевода определяется спецификой научной работы обучающегося в аспирантуре

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год |
|------|--|---|--|
| Л1.1 | И. С. Алексеева | Введение в переводоведение: учеб. пособие для высш. проф. образования | М.: Академия, 2011 |
| Л1.2 | Казакова О.М. | Практический курс письменного перевода. Английский язык. | АлтГУ, Барнаул, 2013 |
| Л1.3 | Никульшина Н.Л., Гливенкова О.А., Мордовина Т.В. | Учись писать научные статьи на английском языке.: учебное пособие | Тамбов: «Тамбовский государственный технический университет», 2012 |
| Л1.4 | Деренчук О.В. | Deutsch Für Aspiranten | Барнаул, АлтГУ, 2013 |

| 7.1.2. Дополнительная литература | | | |
|---|---|------------------------------|----------------------|
| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год |
| Л2.1 | Казакова О.М. | Mass Media. Election. The EU | АлтГУ, Барнаул, 2012 |
| 7.2. Электронные образовательные ресурсы | | | |
| Э1 | Английский язык для аспирантов и соискателей: Учебное пособие (Минакова Т.В.) | | |
| Э2 | Шахова Н.И., Рейнгольд В.Г. Learn to Read Science: Курс английского языка для аспирантов и научных работников | | |
| 7.3. Программное обеспечение | | | |
| 7.3.1 | Стандартное программное обеспечение | | |

| 8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) | |
|---|---|
| 8.1 | При кафедре иностранных ИФ имеется: |
| 8.2 | лингафонный кабинет, оснащенный современным техническим оборудованием (интерактивная доска, ноутбук и др.), дающая возможность использования на занятиях разнообразные формы обучения: прослушивание материалов, видеопросмотр, интерактив и др.; |
| 8.3 | специализированные аудитории, оснащенные настенными наглядными средствами (таблицы, карты), словарями; |
| 8.4 | аудио и видео-аппаратура; |
| 8.5 | Компьютерный класс. |
| 8.6 | Осуществлять самостоятельную работу студенты могут в компьютерных классах факультета. |